អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ELECTRICITY LAW OF THE KINGDOM OF CAMBODIA

សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី២

លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណរួមលេខ ១៨៨ ឯអ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៧ របស់លោក លឹម ស៊ីសុភ័ណ្ឌ ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីនៅឃុំលំចង់ និងឃុំសឹង្ហ, ស្រុកសំរោង ខេត្តតាកែវ សម្រាប់ពង្រីកតំបន់ចែកចាយអគ្គិសនី

DECISION ON SECOND REVISION

OF THE CONSOLIDATED LICENSE DOCUMENT N° 188 LD DATED OCTOBER 24, 2007

FOR MR. LIM SISOPHORN FOR PROVIDING ELECTRICITY SERVICES

AT KHUM LOMCHONG AND KHUM SEUNG,

SAMRAUNG DISTRICT, TAKEO PROVINCE

FOR EXTENDING DISTRIBUTION AREA

ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០០៩

, 2009

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

KINGDOM OF CAMBODIA

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

NATION RELIGION KING

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

លេខ : -០៩ អអក

សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី២

លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណរួមលេខ ១៨៨ ឯអ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៧

សម្រាប់លោក លឹម ស៊ីសុភ័ណ្ឌ

DECISION ON SECOND REVISION

To the License Document nº 188 LD dated October 24, 2007

For Mr. LIM SISOPHORN

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

-អនុវត្តតាមមាត្រា ៧ និង ៣៥ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០២០១/០៣ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១

- In exercise of the powers conferred by Article 7 and 35 of the Electricity Law promulgated by the Royal Decree No. NS/RKM/0201/03, dated 02/02/2001.

-យោងឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ១៨៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៧

- In accordance with License Documents Nº188 LD dated October 24, 2007.

-យោងពាក្យស្នើសុំពង្រីកតំបន់ចែកចាយអគ្គិសនីរបស់លោក លឹម ស៊ីសុភ័ណ្ឌ ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៩

- In accordance with the application for extending distribution area of Mr. Lim Sisophorn dated June 29, 2009.

-យោងតាមការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកពាក់ព័ន្ធ និងសាធារណជន ដែលបានធ្វើចាប់ពីថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០០៩ ដល់ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០០៩

- In accordance with the consultation with concerned parties and public, made from , 2009 to , 2009.

-យោងតាមការអនុម័តរបស់សម័យប្រជុំអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា លើកទី នៅថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០០៩

-In accordance with the decision of Electricity Authority of Cambodia's Session Nº , dated , 2009

សម្រេច

DECIDES

ប្រការ១ កែសម្រួលអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ១៨៨ អ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៧ ដោយអនុញ្ញាតឱ្យពង្រីកតំបន់ចែកចាយអគ្គិសនី ចាប់ពីព្រំប្រទល់ចែកចាយអគ្គិសនីមានស្រាប់ឆ្ពោះទៅឃុំឧត្តមសូរិយា, ឃុំបឹងត្រាញ់ខាងត្បូង, ឃុំបឹងត្រាញ់ខាងជើង, ឃុំសំរោង, ឃុំជំរះពេន, ឃុំសឹង្ហ និងឃុំលំចង់ ស្រុកសំរោង ខេត្តតាកែវ ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យលោក លឹម ស៊ីសុភ័ណ្ឌ ធ្វើសេវាកម្មផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់បន្ថែមដូចមានបង្ហាញក្នុងផែនទីភ្ជាប់ក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធទី១កែសម្រួលថ្មី ។	**Article 1** To revise the License Nº 196 L dated October 24, 2007 by extending the areas from the border of existing distribution area to the Khum Otdam Soriya, Khum Boeng Tranh Khang Thoung, Khum Boeng Tranh Khang Cheung, Khum Samraung, Khum Chomraspen, Khum Seung and Khum Lomchong, Samraung District, Takeo Province to allow Mr. Lim Sisophorn to supply electric power to consumers as show in the map in new revised schedule 1.
ប្រការ២ ឧបសម្ព័ន្ធទី១ ចាស់នៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៨៨ ឯអ ត្រូវជំនួសដោយ ឧបសម្ព័ន្ធទី១ កែសម្រួលថ្មី ដែលមានភ្ជាប់មកជាមួយ ។	**Article 2** The Schedule 1 of the license document Nº 188 LD shall be replaced by new Schedule1 attached here with.
ប្រការ៣ សេចក្ដីសម្រេច និង ឧបសម្ព័ន្ធកែសម្រួលថ្មីនេះ ត្រូវចាត់ទុកជាផ្នែកមួយនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៨៨ឯអ ។	**Article 3** This decision and attached revised schedule shall be considered as a part of the license documents Nº188 LD.
ប្រការ៤ ខ្លឹមសារ និងល័ក្ខខ័ណ្ឌដទៃទៀតនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៨៨ឯអ ត្រូវស្ថិតនៅជាធរមានដដែល ។	**Article 4** The other contents and conditions of the license document Nº 188 LD shall remain in force.
ប្រការ៥ សេចក្ដីសម្រេចនេះ ត្រូវចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។	**Article 5** The decision shall come into force from the date of signing.
ប្រការ៦ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវផ្ញើសេចក្ដីសម្រេចនេះទៅតម្កល់ទុកបន្ថែមនៅតាមទីកន្លែងដែលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៨៨ឯអ បានតម្កល់ទុកពីមុន ដើម្បីឱ្យឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៨៨ឯអ ដែលតម្កល់ទុក មានការកែសម្រួលជាថ្មីស្របតាមសេចក្ដីសម្រេចនេះ ។	**Article 6** The licensee shall send this decision to deposit additionally at the places, where the license document Nº 188LD has been deposited in order that the deposited license document Nº 188LD is in conformity with this decision.

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០០៩

Phnom Penh, , 2009

ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

CHAIRMAN OF EAC

ឧបសម្ព័ន្ធទី១

តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនី

ធ្វើការកែសម្រួលជាថ្មី ក្នុងសម័យប្រជុំរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

លើកទី នាថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០០៩

SCHEDULE 1

AUTHORIZED DISTRIBUTION AREAS

AS AMMENDED IN SESSION OF EAC N° DATED , 2009

១- តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យលោក លឹម ស៊ីសុភ័ណ្ឌ ធ្វើសេវាកម្មចែកចាយនិងផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី គឺ នៅឃុំឧត្តមសូរិយ៉ា, ឃុំបឹងត្រាញ់ខាងត្បូង, ឃុំបឹងត្រាញ់ខាងជើង, ឃុំសំរោង, ឃុំជំរះពេន, ឃុំសឹង្គ និងឃុំលំចង់ ស្រុកសំរោង ខេត្តតាកែវ (ដូចមានបង្ហាញក្នុងផែនទីភ្ជាប់) ។	1. The authorized distribution areas, where Mr. Chaing has the right to provide the electricity distribution and supply services are Khum Otdam Soriya, Khum Boeng Tranh Khang Thoung, Khum Boeng Tranh Khang Cheung, Khum Samraung, Khum Chomraspen, Khum Seung and Khum Lomchong, Samraung District , Takeo Province (See map attached).
២- តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនីនេះ កំណត់ដោយ "ផែនទីកំណត់ព្រំប្រទល់លេខ 188 LD-map- Lim Sisophorn-Revision 2 - 2009"	2. The authorized distribution area is detemined by "the boundary map N° 188 LD-map- Lim Sisophorn-Revision 2 - 2009" attached.
៣- ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ប្រសិនបើ លោក លឹម ស៊ីសុភ័ណ្ឌ មានបំណងស្នើសុំពង្រីក ឬបន្ថែមតំបន់ចែកចាយថែមទៀត ពេលនោះលោក លឹម ស៊ីសុភ័ណ្ឌ ត្រូវរៀបចំឯកសារចាំបាច់នានា ដាក់ស្នើសុំមកអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាតាមការកំណត់របស់អាជ្ញាធរ ។ ក្រោយពេលដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ចេញសេចក្តីសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យពង្រីក ឬបន្ថែមតំបន់ចែកចាយណាមួយ ឧបសម័ន្ធទី១នេះ ត្រូវធ្វើការកែសម្រួលដោយភ្ជាប់ជាមួយសេចក្តីសម្រេច ឱ្យពង្រីកបន្ថែមតំបន់ចែកចាយនោះ ។	3. Under this license, if Mr. Lim Sisophorn intends to request the extension or the additional distribution areas then Mr. Lim Sisophorn shall prepare all necessary documents and submit to EAC in accordance with the EAC's determination. After EAC authorized to extend or to add distribution area, this schedule 1 shall be revised and attached with that authorization.